ISBN 978-88-8057-289-3

Numero doppio: € 40

Materia giudaica

Rivista dell'associazione italiana per lo studio del giudaismo

XII/1-2 (2007)

Giuntina

MATERIA GIUDAICA

Rivista dell'Associazione italiana per lo studio del giudaismo.

Homepage: www.aisg.it

Direttore / Editor:
Mauro Perani: mauro.perani@unibo.it

Segreteria di redazione / Editorial Office:
Enrica Sagradini, Chiara Marucchi
E-mail: segreteria.aisg@unibo.it
Tel. +39 0544 936782/83

English summaries:
Elissa Bemporad: bemporad@stanford.edu
Evelyn Cohen: emc7@columbia.edu
Eleonora Cussini: cussini@unive.it

Sede di redazione: Dipartimento di Storie e Metodi per la Conservazione dei Beni Culturali, Università di Bologna, sede di Ravenna, via degli Ariani 1, I-48100 Ravenna (RA); Tel. +39 0544 936782; Fax +39 0544 936781.

I libri per recensione vanno inviati alla redazione.

Comitato scientifico:
Malachi Beit-Arié (The Hebrew University, Jerusalem), Gabriele Boccaccini (University of Michigan, USA), Giulio Busi (Freie Universität, Berlin), Bruno Chiesa (Università di Torino), Bernard Coopermann (University of Maryland, USA), Martin Goodman (Oxford University), Pier Cesare Ioly Zorattini (Università di Udine), Michele Luzzati (Università di Pisa), Valerio Marchetti (Università di Bologna), Mauro Perani (Università di Bologna), Paolo Sacchi (Università di Torino), Colette Sirat (La Sorbonne, Paris), Günter Stemberger (Universität Wien), Giuliano Tamani (Università di Venezia), Lucio Troiani (Università di Pavia), Ida Zatelli (Università di Firenze).

Registrazione del Tribunale di Bologna n. 6119 del 18.6.1992, direttore responsabile: Mauro Perani.

Editrice La Giuntina, Tip. Giuntina, Firenze.
Proprietà della testata: AISG.

Si pubblica semestralmente. Ogni numero Euro 20, estero Euro 26; abbonamento annuale Euro 40, estero Euro 52. Ordinazioni e abbonamenti: Editrice La Giuntina, Via Mannelli 29 rosso, I-50136 Firenze, Tel. +39 055 2476781; Fax +39 055 2349067, giuntina@fol.it; www.giuntina.it

La figura del drago, disegnato in micrografia con il testo della *masora magna*, è tratta da un foglio membranaceo di un manoscritto biblico aškenazita del sec. XIII rinvenuto nella coperta di un registro dell'Archivio di Stato di Modena: frammento ebraico n. 837; autorizzazione n. 1018/V.9 del 21.2.2001.

ISBN 978-88-8057-289-3

INDICE

003 **ATTI DEL XX CONVEGNO INTERNAZIONALE DELL'AISG, *L'analisi dei testi ebraici. Metodi e problemi fra tradizione e innovazione*, Ravenna 11-13 settembre 2006.**

005 MICHAEL SEGAL, *The Text of the Hebrew Bible in Light of the Dead Sea Scrolls.*
021 SAVERIO CAMPANINI, *Problemi metodologici e testuali nell'edizione del Sefer ha-Bahir.*
045 MAURO ZONTA, *Traduzioni testuali nella filosofia ebraica medievale. Recenti scoperte e problemi aperti.*
051 MARCO DI GIULIO, *Pragmatics as a Theoretical Framework for Interpreting Ancient Hebrew Texts: An Appraisal.*
063 MOSHE BAR-ASHER, *Mishnaic Hebrew and Biblical Hebrew.*
073 MICHAEL RYZHIK, *La Mishnah nell'edizione di Livorno e le tradizioni popolari della lingua della Mishna degli ebrei d'Italia.*
083 YOHANAN BREUER, *Innovations in the Hebrew of the Amoraic Period.*
089 GIANCARLO LACERENZA, *Struttura letteraria e dinamiche compositive nel* Sefer massa'ot *di Binyamin da Tudela.*
099 FABRIZIO LELLI, *Influenze italiane sulla poesia liturgica corfiota.*
115 MICHELA ANDREATTA, *Aspetti della produzione poetica di Ḥananyah Elyaqim Rieti.*
129 NATASCIA DANIELI, *Il Dramma* La-yešarim tehillah *di Mošeh Hayyim Luzzatto: pluralità di letture.*
139 ELISA CARANDINA, *L'efferatezza di Dolly nel romanzo* Dolly City *di Orly Castel-Bloom: una prospettiva critica.*

151 ***Relazioni a tema libero***
153 ANDREINA CONTESSA, *La rappresentazione dell'arca dell'alleanza nei manoscritti ebraici e cristiani della Spagna medievale.*
161 SILVIA DI DONATO, *La* Iggeret ha-peṭirah*: alcune considerazioni sulla tradizione ebraica della* Risāla al-wadā' *di Avempace.*
177 MARIUCCIA KRASNER, *Aspetti politici e rapporti istituzionali comuni tra le comunità ebraiche sarde e quelle siciliane nei secoli XIV e XV: la politica di Martino l'Umano (1396-1410).*
187 ALEIDA PAUDICE, *Capsali's* Seder Eliyahu Zuta*: A Messianic Work.*
195 ELIA BOCCARA, *Una famiglia di mercanti ebrei italo-iberici in Tunisia nella seconda metà del XVII secolo: i Lombroso.*
211 ROBERTA TONNARELLI, *Le confraternite ebraiche anconetane (secc. XVII-XX): un inedito caso di filantropia italiana.*

221 **ATTI DEL COLLOQUIO INTERNAZIONALE: *Gli ebrei a Imola nelle fonti ebraiche*, Imola 12 novembre 2006.**
223 ANDREA YAAKOV LATTES, *Il fantastico e l'immaginario nella* Šalšelet ha-qabbalah *di Ghedaliah Ibn Yaḥia.*
229 YOSEF ADICHAI COHEN, *Notizie rabbiniche sugli ebrei a Imola nel Tardo Medioevo.*

241 **ALTRI STUDI**
243 MAURO PERANI e CLAUDIA COLLETTA, *L'epitaffio di Daniel Ben Šelomoh del Monte (m. 1480) da Fermo.*
251 MAURO PERANI, *Ancora sul manoscritto Mosca, Guenzburg 786, copiato da Osea Finzi a Crevalcore nel 1505.*
257 DARIO BURGARETTA, *La* ketubbah *del fondo SS. Salvatore della Biblioteca Regionale di Messina.*
265 CARLA FORTI, *Una condotta di Vespasiano Gonzaga (1584) e il banco ebraico dei Forti in Sabbioneta.*
277 MARIA PIA BALBONI, *Epifania di una epigrafe: la sepoltura di Donato Donati nel cimitero ebraico di Finale Emilia.*
285 GAËLLE COLLIN & MICHAEL STUDEMUND-HALÉVY, *Un aspect du patrimoine séfarade de Plovdiv: Le fonds de livres en judéo-espagnol de la bibliothèque Ivan Vazov.*
291 SAVERIO CAMPANINI, *Parva Scholemiana II. Rassegna di bibliografia.*

313 **RECENSIONI**

M. MAIMONIDE, *La guida dei perplessi*, a cura di Mauro Zonta (M. Perani); S.T. KATZ (cur.), *The Shtetl. New Evalutations* (P. Bernardini); A. DI LEONE LEONI, *The Hebrew Portuguese Nations in Antwerp and London at the Time of Charles V and Henri VIII – New Documents and Interpretations* (E. Boccara); J. GOLOMB, *Nietzsche e Sion. Motivi nietzschiani nella cultura ebraica di fine Ottocento* (S. Campanini); A.B. KILCHER (hrsg.), *Morgen-Glantz. Zeitschrift der Christian Knorr von Rosenroth-Gesellschaft* (S. Campanini); W.J. HANEGRAAFF - R.M. BOUTHOORN, *Lodovico Lazzarelli (1447-1500). The Hermetic Writings and Related Documents* (S. Campanini); J. PISTORIUS, *Artis cabalisticae hoc est reconditae theologiae et philosophiae scriptorum Tomus I* (S. Campanini); A. VANOLI, *La Spagna delle tre culture. Ebrei, cristiani e musulmani tra storia e mito* (S. Campanini); L. BERTOLINO, *Il nulla e la filosofia. Idealismo critico e esperienza religiosa in Franz Rosenzweig* (C. Guarnieri); J. RIAUD (cur.), *L'étranger dans la Bible et ses lectures* (L. Gusella); S. SIMONSOHN (ed.), *The Jews in Sicily*, vol. 6, (1458-1477), 2004; vol. 7, (1478-1489), 2005; vol. 8, (1490-1497), 2006; vol. 9, *Corte Pretoriana and Notaries of Palermo*, 2006 (A. Scandaliato); S. SIMONSOHN (ed.), *The Jews in Sicily*, vol. 10, *Notaries of Palermo*. Part One, 2007 (M. Perani); M.P. BALBONI, *Gli ebrei del Finale nel Cinquecento e nel Seicento* (F. Lelli); M. DEL VERME, *Didache and Judaism. Jewish Roots of an Ancient Christian-Jewish Work* (G. Ibba); C. COLLETTA, *La Comunità Tollerata. Aspetti di vita materiale del ghetto di Pesaro dal 1631 al 1860* (G. Bartolucci).

NORME PER I COLLABORATORI

Gli articoli sottoposti per la pubblicazione vanno inviati alla sede della Redazione in un file, redatto con un comune programma per videoscrittura (preferibilmente Word per Windows) e salvato in formato Doc. (*.doc) o Rich Text Format (*.rtf), o per posta via terra su cd corredato di una stampa, oppure per posta elettronica, all'account della rivista, in un file allegato, inviando comunque una stampa a parte. Gli articoli devono essere contributi originali, non presentati contemporaneamente per la pubblicazione in altre sedi. Gli articoli vengono sottoposti a un sistema di *blind refereeing*. L'AISG, volendo garantire al comitato scientifico della rivista la piena responsabilità scientifica, declina ogni responsabilità sul contenuto dei medesimi.

Gli articoli possono essere redatti nelle principali lingue europee e devono essere corredati da un English Summary di cinque righe, nonché da tre Keywords.

Le citazioni bibliografiche vanno uniformate ai seguenti modelli:
– W.C. VAN UNNIK, *Flavius Josephus and the Mysteries*, in M.J. VERMASEREN (cur.), *Studies in Hellenistic Religions*, Brill, Leiden 1979 (Études Préliminaires aux Religions Orientales dans l'Empire Romain 78), p. 256.
– GIUSEPPE FLAVIO, *Antichità Giudaiche*, a c. di L. MORALDI, I-II, UTET, Torino 1998.
– M. MORTARA, *Che cosa è una nazione?*, «Il Vessillo Israelitico» 30 (1882), pp. 101-102.

L'indicazione dell'editore è richiesta soltanto per i volumi pubblicati dal 1950 in poi. L'esponente di nota va messo prima del segno eventuale di punteggiatura. I nomi delle riviste vanno scritti per esteso; si usino sempre le virgolette «caporali».

Nuove norme redazionali per l'ebraico e i segni diacritici di trascrizione. Per i testi in caratteri latini gli autori devono usare la font *Times New Roman*; per l'ebraico si deve utilizzare esclusivamente la font *FrankRuehl*, per il greco la font *Greek* e per la trascrizione dell'ebraico la font *Times New Roman Special G1* e *G2*. Per la trascrizione dell'arabo, alcuni caratteri diacritici mancanti nella font testé menzionata devono essere presi dalla font *Timlj* e *Timljita*; si ricordi che, prima di inserire il segno il diacritico mediante la funzione "inserisci simbolo" o servendosi di un tasto di scelta rapida ad esso relativo, deve essere selezionata nella finestra dei caratteri la font contenente i diacritici *Times New Roman Special G1* o *G2*. Nella visualizzazione a video dei caratteri diacritici l'autore noterà una disomogenità rispetto alla font dei caratteri latini normali usata: questo non è un problema, perché in fase di stampa tutti i caratteri vengono cambiati. Chi non possedesse queste font può chiederle alla redazione. I testi non composti secondo queste norme, non saranno presi in considerazione. In uno stesso articolo le parole in caratteri ebraici devono o essere scritte tutte alla rovescia (da sinistra verso destra), oppure tutte digitate con un software multilingual che scrive da destra a sinistra (ad es. la funzione di scrittura ebraica ed araba attivata in Windows XP); per le lingue orientali nello stesso articolo non possono assolutamente essere utilizzati i due sistemi contemporaneamente in modo misto.

Trascrizione dell'ebraico: si segua il seguente sistema di trascrizione, che indica solo la qualità delle vocali e non rende la pronuncia fricativa delle *BeGaDKeFaT* se non nella ב - *b/v* e nella פ - *p/f*; l'articolo va prefisso alla parola con un trattino senza il raddoppiamento della consonante iniziale: es. *ha-wamayyim*. Chi non disponesse dei segni diacritici, può chiederli preventivamente alla redazione, o può indicarli a penna in rosso sul testo stampato. Per particolari esigenze scientifiche saranno accettati anche altri sistemi di trascrizione.

א	' (non iniziale e finale)	ז	*z*	מ	*m*	ק	*q*
ב	*b/v*	ח	*ḥ*	נ	*n*	ר	*r*
ג	*g*	ט	*ṭ*	ס	*s*	שׂ	*ś*
ד	*d*	י	*y*	ע	'	שׁ	*š*
ה	*h*	כ	*k*	פ	*p*	ת	*t*
ו	*w*	ל	*l*	צ	*ṣ*		